



C/44/9

ORIGINAL: englisch

DATUM: 1. September 2010

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN
GENF

RAT

Vierundvierzigste ordentliche Tagung
Genf, 21. Oktober 2010

BERICHT ÜBER DEN FORTSCHRITT DER ARBEITEN
DES VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSSES

vom Verbandsbüro erstellt

1. Der Verwaltungs- und Rechtsausschuß (CAJ) hielt seine einundsechzigste Tagung am 25. März 2010 in Genf unter dem Vorsitz von Frau Carmen Gianni (Argentinien) ab. Die Vorsitzende des CAJ wird auf der vierundvierzigsten ordentlichen Tagung des Rates am 19. Oktober 2010 mündlich über die zweiundsechzigste Tagung des CAJ und das Programm seiner dreiundsechzigsten Tagung Bericht erstatten.

2. Der CAJ prüfte auf seiner einundsechzigsten Tagung folgende Angelegenheiten:

a) Bericht über die Entwicklungen im Technischen Ausschuß: Der CAJ erhielt einen mündlichen Bericht des Vorsitzenden des Technischen Ausschusses (TC) über dessen sechsendvierzigste Tagung vom 22. bis 24. März 2010 in Genf sowie die „Schlußfolgerungen des Vorsitzenden des Technischen Ausschusses zusammen mit dem Verbandsbüro“ über das Seminar über die DUS-Prüfung vom 18. bis 20. März 2010 in Genf.

b) TGP-Dokumente:

i) Der CAJ billigte die vom TC auf seiner sechsendvierzigsten Tagung vereinbarten Änderungen an Dokument TGP/7/2 Draft 5 „Erstellung von Prüfungsrichtlinien (Überarbeitung)“ und vereinbarte, daß das geänderte Dokument TGP/7/2 Draft 5 die Grundlage für die Annahme von Dokument TGP/7/2 durch den Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung bilden sollte. Er nahm zur Kenntnis, daß die

Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/7/2 an den Rat überprüft würden;

ii) Der CAJ billigte die vom TC auf dessen sechszwanzigster Tagung vereinbarten Änderungen des Dokuments TGP/8/1 Draft 15 „Prüfungsanlage und Verfahren für die Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit“ und vereinbarte, daß das geänderte Dokument TGP/8/1 Draft 15 dem Rat auf seiner vierundzwanzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden sollte. Er nahm zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/8/1 an den Rat überprüft würden;

iii) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß keine weiteren Änderungen an Dokument TGP/14/1 Draft 11 „Glossar der in den UPOV-Dokumenten verwendeten [technischen, botanischen und statistischen] Begriffe“ erforderlich seien und vereinbarte, daß dem Rat auf seiner vierundzwanzigsten ordentlichen Tagung ein Entwurf des Dokuments TGP/14/1 aufgrund des Dokuments TGP/14/1 Draft 11 zur Annahme vorgelegt werden sollte. Er nahm zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments TGP/14/1 an den Rat überprüft würden;

iv) Der CAJ billigte den vorgeschlagenen Zeitplan für die Erstellung von Dokument TGP/11 „Prüfung der Beständigkeit“ und nahm zur Kenntnis, daß Dokument TGP/11 Draft 8 von den TWP auf ihren Tagungen von 2010 und dem CAJ auf seiner zweiundsechzigsten Tagung am 19. Oktober 2010 geprüft werde;

v) Der CAJ nahm die Schlußfolgerungen des Technischen Ausschusses (TC) auf dessen sechszwanzigster Tagung betreffend eine zu prüfende Überarbeitung von Dokument TGP/5 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung“ zur Kenntnis;

vi) Der CAJ nahm die Schlußfolgerungen des Technischen Ausschusses (TC) auf dessen sechszwanzigster Tagung betreffend eine zu prüfende Überarbeitung von Dokument TGP/12/1 „Anleitung zu bestimmten physiologischen Merkmalen“ zur Kenntnis;

vii) Der CAJ vereinbarte, die Annahme von Dokument TGP/0/3 „Liste der TGP-Dokumente und jüngstes Ausgabedatum“ durch den Rat auf seiner vierundzwanzigsten ordentlichen Tagung zusammen mit der Annahme und der Überarbeitung der entsprechenden TGP-Dokumente vorzuschlagen; und

(viii) Der CAJ vereinbarte das Programm für die Erarbeitung von TGP-Dokumenten, wie in der Anlage des Dokuments CAJ/61/2 dargelegt.

c) Ausarbeitung von Informationsmaterial zum UPOV-Übereinkommen:

i) Der CAJ billigte die Schlußfolgerung der Beratungsgruppe des Verwaltungs- und Rechtsausschusses (CAJ-AG) auf ihrer vierten Tagung, daß die in den Dokumenten CAJ/52/4 und CAJ/52/5, Absätze 14 und 67 (in Absatz 7 von Dokument CAJ/61/3 wiedergegeben) dargelegte Aufgabendefinition der CAJ-AG einen angemessenen Rahmen für die Arbeit der CAJ-AG darstellt;

ii) Der CAJ prüfte die „Erläuterungen zur Begriffsbestimmung der Sorte nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ (UPOV/EXN/VAR Draft 4) und vereinbarte, daß dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung ein Entwurf des Dokuments UPOV/EXN/VAR aufgrund des Dokuments UPOV/EXN/VAR Draft 4 zur Annahme vorgelegt werde;

iii) Der CAJ prüfte die „Erläuterungen zu den Bedingungen und Einschränkungen im Zusammenhang mit der Zustimmung des Züchters in bezug auf Vermehrungsmaterial nach dem UPOV-Übereinkommen“ (UPOV/EXN/CAL Draft 2) und vereinbarte, daß dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung ein Entwurf des Dokuments UPOV/EXN/CAL aufgrund des Dokuments UPOV/EXN/CAL Draft 2 zur Annahme vorgelegt werde;

iv) Der CAJ vereinbarte, die CAJ-AG zu ersuchen, auf ihrer fünften Sitzung den Zweck der etwaigen Erstellung eines Dokuments über die Erschöpfung des Züchterrechts nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens zu prüfen;

v) Der CAJ vereinbarte, die CAJ-AG zu ersuchen, auf ihrer fünften Sitzung den Zweck der etwaigen Erstellung eines Dokuments über die Erschöpfung des Züchterrechts nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens zu prüfen;

vi) Der CAJ billigte das Verfahren zur Prüfung auf dem Schriftweg des Dokuments UPOV/INF/15/1 Draft 1 „Anleitung über die laufenden Verpflichtungen der Verbandsmitglieder und die damit verbundenen Notifizierungen“ als Grundlage für die Annahme des Dokuments UPOV/INF/15/1 durch den Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung; und

vii) Der CAJ billigte Arbeitsprogramm für die fünfte Tagung der CAJ-AG am 18. Oktober 2010 in Genf.

d) Sortenbezeichnungen:

i) Der CAJ schug die Annahme des Dokuments UPOV/INF/12/2 Anlage 1, Teil 1 „Klassen innerhalb einer Gattung“, Klasse 4 vor, das gemäß den Vorschlägen des TC auf dessen sechundvierzigster Tagung, die in den Absätzen 23 und 24 von Dokument CAJ/61/10 enthalten sind, geändert wurde. Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß es von Vorteil sein könnte, Arten von Unterlagen für Tomate in derselben Sortenbezeichnungsklasse wie Tomate zu belassen, billigte aber die Entschließung des TC, daß die Technische Arbeitsgruppe für Gemüsearten (TWV) ersucht werden solle, diese Angelegenheit auf der Grundlage der in Absatz 23 des Dokuments CAJ/61/10 dargelegten Alternativen zu prüfen hinsichtlich einer Änderung von Dokument UPOV/INF/12/2 Anlage 1 Teil I „Klassen innerhalb einer Gattung“, Klasse 4. Der CAJ vereinbarte, daß die von der TWV befürwortete Alternative als Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/12/2 dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden sollte;

ii) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß der TC die Änderung der UPOV-Codes für die entsprechenden Taxa gebilligt habe gleichzeitig mit einer Überarbeitung des Dokuments UPOV/INF/12/2 „Erläuterungen zu Sortenbezeichnungen nach dem UPOV-Übereinkommen“, wie in Absatz 25 des Dokuments CAJ/61/10 dargelegt; und

iii) Der CAJ vereinbarte, daß Dokument UPOV/INF/12/1, Anlage I, Teil II „Klassen, die mehr als eine Gattung umfassen“, das geändert wurde, um eine neue Klasse (Klasse 212) für *Verbena L.* und *Glandularia J. F. Gmel* hinzuzufügen, dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werden sollte.

e) Elektronische Systeme für die Einreichung von Anträgen:

i) Der CAJ billigte die Überarbeitung von Dokument TGP/5 Abschnitt 2/2 „Erfahrung und Zusammenarbeit bei der DUS-Prüfung: UPOV-Musterformblatt für die Anmeldung einer Sorte zur Erteilung des Sortenschutzes“ und vereinbarte, daß Dokument TGP/5, Abschnitt 2/3 Draft 1 dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werde;

ii) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß die Aufnahme der Standardverweise und der „linearen Blankoformblätter“ (in Word-Format) auf der Grundlage der Anlagen I und II von Dokument CAJ/60/5, dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung zur Annahme vorgelegt werde.

(iii) Der CAJ billigte die Schlußfolgerung des TC auf seiner sechsundvierzigsten Tagung, daß Beratungen der TWP und des TC sachdienlich sein könnten für die Aufnahme von Erläuterungen der Standardverweise für das UPOV Musterantragsformblatt und den Technischen UPOV Musterfragebogen, wie in den Anlagen III und IV des Dokuments TC/46/13 dargelegt (Dokument CAJ/60/5), und diese Angelegenheit nicht in Dokument TGP/7/2 aufzunehmen, sondern für eine künftige Überarbeitung von Dokument TGP/7 vorzusehen (Dokument TGP/7/3); und

(iv) Der CAJ nahm die Antworten auf Rundschreiben E-1141 zur Kenntnis betreffend „Vorschlag 2: Nutzung der Informationen, die in einer elektronischen Version des UPOV Musterantragsformblatts und des Technischen UPOV Musterfragebogens enthalten sind“ sowie die Stellungnahme der Delegation der Europäischen Gemeinschaft. Er vereinbarte, daß es im Hinblick auf Vorschlag 2 „Nutzung der Informationen, die in einer elektronischen Version des UPOV Musterantragsformblatts und des Technischen UPOV Musterfragebogens enthalten sind“ zweckdienlich sei, die Entwicklungen abzuwarten betreffend die Zugangsmöglichkeit der Mitglieder zum Online System für die Einreichung von Anträgen des CPVO, wie von der Delegation der Europäischen Union erläutert, und er entschied, die Beratungen über elektronische Systeme für die Einreichung von Anträgen nach Ermessen des CAJ fortzusetzen.

f) UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten:

i) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß die GENIE-Datenbank am 15. März 2010 im den frei zugänglichen Bereich der UPOV-Website veröffentlicht wurde;

ii) Der CAJ nahm die Entwicklungen bezüglich der UPOV-WIPO-Vereinbarung zur Kenntnis, wie in Absatz 9 von Dokument CAJ/61/5 dargelegt. Der CAJ vernahm, daß gemäß der UPOV-WIPO-Vereinbarung eine Software-Entwicklerin von WIPO angestellt worden sei, um in Vollzeitbeschäftigung am Programm der Verbesserungen betreffend die UPOV-ROM zu arbeiten, und ihre Tätigkeit am 1. Mai 2010 beginnen werde. Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß Herr José Appave, Leitender Datenbankadministrator der WIPO, gemäß der UPOV-WIPO-Vereinbarung, die Aufgabe übernommen habe, die

Datenerfassung für die UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten (UPOV-ROM) vorzunehmen (vergleiche Rundschreiben E-1190). Der CAJ nahm außerdem die Klarstellung zur Kenntnis, daß die derzeitigen Vereinbarungen für die Einreichung von Daten für die UPOV-ROM, wie in der „Absichtserklärung zwischen der UPOV und dem CPVO“ dargelegt (vergleiche Dokumente CAJ/57/6, Absatz 6) von dieser Entwicklung nicht betroffen werden. Der CAJ nahm die Entschlüsse des TC auf dessen sechshundvierzigster Tagung zur Kenntnis betreffend den Vorschlag, daß die TWC eine Analyse der Verwendung der Felder in der UPOV-ROM-Datenbank für Pflanzensorten vornehmen solle und vereinbarte, daß das Verbandsbüro dieses Angebot im Zusammenhang mit der Arbeit nach der UPOV-WIPO-Vereinbarung prüfen solle; und

iii) Der CAJ nahm die Lage bezüglich der Entwicklung einer gemeinsamen Suchplattform zur Kenntnis.

g) Molekulare Verfahren:

i) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß vom TC auf seiner sechshundvierzigsten Tagung keine Änderungsvorschläge zu den „Richtlinien für die DNS-Profilierung: Auswahl molekularer Marker und Aufbau von Datenbanken („BMT-Richtlinien“) (Dokument BMT-Richtlinien (proj.16)) gemacht worden seien und vereinbarte, daß das Dokument BMT-Richtlinien dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung am 21. Oktober 2010 in Genf auf der Grundlage von Dokument BMT Guidelines (Proj.16) zur Annahme vorgelegt werde. Er nahm zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments BMT-Richtlinien an den Rat überprüft würden;

ii) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß der TC auf seiner sechshundvierzigsten Tagung die Empfehlungen der Ad-hoc-Untergruppe technischer und juristischer Sachverständiger für biochemische und molekulare Verfahren (BMT-Überprüfungsgruppe) auf deren Sitzung vom 1. April 2009 befürwortet habe; und

iii) Hinsichtlich der Überarbeitung der Dokumente TC/38/14CAJ/45/5 „Ad-hoc-Untergruppe technischer und juristischer Sachverständiger für biochemische und molekulare Verfahren („BMT-Überprüfungsgruppe“)“ und TC/38/14 Add.-CAJ/45/5 Add. „Empfehlungen der BMT-Überprüfungsgruppe und Meinung des Technischen Ausschusses und des Verwaltungs- und Rechtsausschusses bezüglich molekularer Verfahren“ wie in Dokument BMT/DUS Draft 2 „Etwaige Verwendung biochemischer und molekularer Marker bei der Prüfung der Unterscheidbarkeit, der Homogenität und der Beständigkeit (DUS)“ dargelegt, nahm der CAJ die Entschlüsse des TC auf seiner sechshundvierzigsten Tagung zu Dokument BMT/DUS Draft 2 zur Kenntnis (vergleiche Dokument CAJ/61/10 Absatz 51). Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß der TC vereinbart habe, daß ein neuer Entwurf von Dokument BMT/DUS vom Verbandsbüro in Verbindung mit dem Vorsitzenden des TC und dem Vorsitzenden der BMT erstellt werden solle zur Prüfung durch die BMT und die TWP auf ihren Tagungen im Jahre 2010 und ein weiterer Entwurf auf der Grundlage der Bemerkungen der BMT und der TWP zur Prüfung durch den TC auf seiner siebenundvierzigsten Tagung erstellt werden solle.

h) Probleme, die sich nach der Erteilung eines Züchterrechts stellen:

Der CAJ nahm die in den Dokumenten CAJ/61/8 und CAJ/61/8 Add. enthaltenen Beiträge zur Kenntnis und ersuchte das Verbandsbüro, ein Dokument zur Prüfung durch die CAJ-AG auf ihrer fünften Tagung zu erstellen, wie mit den Fragen, die in diesen Beiträgen aufgeworfen wurden, verfahren werden könnte.

i) Austauschbare Software:

i) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß der TC die Annahme von Dokument UPOV/INF/Software auf der Grundlage von Dokument UPOV/INF/Software Draft 3 durch den Rat gebilligt habe und vereinbarte, daß das in UPOV/INF/18/1 Draft 1 umbenannte Dokument dem Rat auf seiner vierundvierzigsten ordentlichen Tagung in Genf zur Annahme vorgelegt werden sollte. Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß die Übersetzungen des englischen Originalwortlauts ins Deutsche, Französische und Spanische von den entsprechenden Mitgliedern des Redaktionsausschusses vor der Vorlage des Entwurfs des Dokuments UPOV/INF/18/1 Draft 1 an den Rat überprüft würden; und

ii) Der CAJ nahm zur Kenntnis, daß die TWC auf ihrer achtundzwanzigsten Tagung vom 29. Juni bis 2. Juli 2010 in Angers, Frankreich, ein Referat eines Sachverständigen der Europäischen Union hören werde über Software für die Beurteilung der Ähnlichkeit von Sortenbezeichnungen, die von der CPVO entwickelt worden ist. Die Delegation der Europäischen Union erläuterte, daß sie Verbandsmitgliedern Zugang zu ihrer vollständigen Datenbank für Sortenbezeichnungen gewähren möchte, einschließlich der Funktion zur Beurteilung der Ähnlichkeit von Sortenbezeichnungen. Log-in und Paßwort würden auf Anfrage beim CPVO per E-mail (cpvo@cpvo.europa.eu) erteilt werden. Der CAJ billigte die Übersetzung des Benutzerhandbuchs der Software SIRIUS für Datenerfassung ins Englische. Der CAJ nahm die Software zur Kenntnis, die der TWC für eine etwaige Einbeziehung in eine künftige Überarbeitung von Dokument UPOV/INF/18/1 „Austauschbare Software“ erörtern wird.

Programm der zweiundsechzigsten Tagung des CAJ

3. Der CAJ beabsichtigt, auf seiner zweiundsechzigsten Tagung folgende Themen zu erörtern: TGP-Dokumente (TGP/11 „Prüfung der Beständigkeit“); Ausarbeitung von Informationsmaterial zum UPOV-Übereinkommen (UPOV/EXN/HRV „Erläuterungen zu Handlungen in bezug auf Erntegut nach der Akte von 1991 des UPOV-Übereinkommens“ (vorbehaltlich der Billigung durch die CAJ-AG); Sortenbezeichnungen; elektronische Systeme für die Einreichung von Anträgen; UPOV-ROM Datenbank; Molekulare Verfahren; und das Programm der dreiundsechzigsten Tagung.

4. *Der Rat wird ersucht,*

a) die Arbeiten des CAJ, wie in diesem Dokument dargelegt und von der Vorsitzenden des CAJ vorgetragen, zur Kenntnis zu nehmen, und

b) das Arbeitsprogramm der dreiundsechzigsten Tagung des CAJ, wie im mündlichen Bericht der Vorsitzenden des CAJ vorgestellt, zu billigen.

[Ende des Dokuments]